



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

16288/2023

R8.3 Amt für Genossenschaftswesen – Ufficio per la cooperazione

Betreff:

Beiträge zur Förderung des
Genossenschaftswesens (Landesgesetz
vom 8. Jänner 1993 Nr. 1)

Oggetto:

Contributi per lo sviluppo dell'economia
cooperativa (legge provinciale 8 gennaio
1993 n. 1)

Die Direktorin des Landesamtes für Genossenschaftswesen:

hat in das Landesgesetz vom 8. Jänner 1993, Nr. 1 in geltender Fassung „Maßnahmen des Landes zur Förderung des Genossenschaftswesens“ eingesehen,

hat in die Kriterien für die Gewährung der Begünstigungen zur Förderung des Genossenschaftswesens im Sinne des obgenannten Landesgesetzes, vom 8. Jänner 1993, Nr. 1, in geltender Fassung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 30. Mai 2023, Nr. 450 eingesehen

hat in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 in geltender Fassung „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“ eingesehen;

hat Einsicht genommen in das Dekret des Ressortdirektors für Gesundheit, Breitband und Genossenschaften Nr. 19779/2022, das die Gewährung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz vom 8. Januar 1993, Nr. 1 in geltender Fassung: „Maßnahmen des Landes zu Förderung des Genossenschaftswesens“, der Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens übertragen hat;

hat in die Verordnung (EG) Nr. 1407/2013 der europäischen Kommission vom 18. Dezember 2013 betreffend die De minimis Beihilfen eingesehen,

hat die neun Beitragsansuchen eingereicht im Sinne des obgenannten Landesgesetzes vom 8. Jänner 1993, Nr. 1 in geltender Fassung, von Seiten der Genossenschaften, die in der beiliegenden "SAP" Anlage, welche wesentlichen Bestandteil des Dekretes bildet, aufgelistet sind, zur Kenntnis genommen,

aus der vom Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens durchgeführten Überprüfungen der obgenannten Gesuche geht

La Direttrice dell'Ufficio Provinciale per la cooperazione:

vista la legge provinciale 8 gennaio 1993, n. 1 e successive modifiche "Interventi provinciali per lo sviluppo dell'economia cooperativa",

visti i criteri per la concessione delle agevolazioni per lo sviluppo dell'economia cooperativa ai sensi della sopra citata legge provinciale 8 gennaio 1993, n. 1, e successive modifiche, approvati con deliberazione della Giunta provinciale del 30 maggio 2023, n. 450,

vista la legge provinciale 21 luglio 2022, n.6 e successive modifiche "disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'amministrazione provinciale";

visto il decreto del direttore di dipartimento Salute, Banda larga e cooperative n. 19779/2022 che ha delegato alla direttrice dell'Ufficio sviluppo della cooperazione l'assunzione dei provvedimenti per la concessione di agevolazioni economiche ai sensi della legge provinciale 8 gennaio 1993, n. 1 e succ. modifiche: "Interventi provinciali per lo sviluppo dell'economia cooperativa";

visto il Regolamento (CE) n. 1407/2013 della Commissione europea del 18 dicembre 2013 riguardante gli aiuti di importanza minore (de minimis),

viste le nove domande di contributo presentate ai sensi della citata legge provinciale 8 gennaio 1993, n. 1, e successive modifiche, da parte delle cooperative, nominate nell'allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto,

preso atto che dalle istruttorie delle suddette domande di contributo effettuate dall'Ufficio provinciale per lo sviluppo della cooperazione

Folgendes hervor:

- die eingereichten Projekte sind vollständig, kommen den Voraussetzungen laut Landesgesetz vom 8. Januar 1993, Nr. 1, in geltender Fassung nach und sind folglich durch die Maßnahmen des obgenannten Landesgesetzes finanzierbar,
- die subjektiven Voraussetzungen zur Gewährung der vom Landesgesetz vorgesehenen Begünstigungen sind vorhanden (Artikel 3 der mit Beschluss der Landesregierung 30. Mai 2023, Nr. 450 genehmigten Kriterien),

Aus „SAP“ Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, gehen für die angeführten Genossenschaften die Beiträge auf die zugelassene Kostensumme hervor, dabei beträgt der Gesamtbeitrag 140.737,24 Euro und die zugelassenen Gesamtausgaben 290.445,48 Euro,

stellt die vorhandene Verfügbarkeit auf Kapitel U14012.0515 (Sozialgenossenschaften – Siope A) des Verwaltungshaushaltes der Autonome Provinz Bozen 2023 - 2025, für das Finanzjahr 2023 fest,

hat in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 eingesehen, das die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften verfügt und insbesondere in den Artikel 56, der die Zweckbindung der Ausgaben regelt.

und verfügt

- 1) den unter „SAP“ Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, angeführten Genossenschaften, für

emerge quanto segue:

- i progetti presentati sono completi, rispondenti alle fattispecie previste dalla legge provinciale 8 gennaio 1993, n. 1 e successive modifiche, quindi, incentivabili attraverso gli strumenti dalla stessa previsti,
- sussistono i requisiti soggettivi richiesti per accedere alle agevolazioni previste dalla legge provinciale in materia (articolo 3 dei criteri approvati con deliberazione della Giunta provinciale del 30 maggio 2023, n. 450),

preso atto che dall'allegato „SAP“, che forma parte integrante del presente decreto, risultano i contributi sulla spesa ammessa specificata per i nominativi indicati; il contributo complessivo è calcolato in euro 140.737,24 e la spesa totale ammessa in euro 290.445,48,

accertata la disponibilità sul capitolo U14012.0515 (società cooperative sociali – Siope A) del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023 - 2025, anno finanziario 2023,

visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, che dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 che disciplina gli impegni di spesa.

decreta

- 1) di concedere i contributi indicati sulla spesa ammessa per i nominativi elencati all'allegato „SAP“, parte integrante del

die zugelassene Kostensumme, die angeführten Beiträge zu gewähren, und zwar für einen Gesamtbeitrag von Euro 140.737,24,

- 2) die Beiträge laut Punkt 1 unter Anwendung der „de minimis Regelung“, zu gewähren,
- 3) die erfolgte Eingabe der Informationen in das Nationale Register für Beihilfen (RNA) und die erfolgte Konsultation desselben für die Beiträge laut Punkt 1 zu bestätigen,
- 4) die erfolgte Generierung des einheitlichen Projektcodes (CUP) für die Beiträge laut Punkt 1 zu bestätigen;
- 5) die, in der beigelegten Aufstellung, angeführten Beiträge direkt an die Genossenschaften, nach erfolgtem Ankauf, Umbauarbeiten und Kapitalerhöhungen und gegen Vorlage der Rechnungslegung mit allen Spesenbelegen der getätigten Ausgaben auszuzahlen;
- 6) die Ausgabe von 140.737,24 Euro auf das Kapitel U14012.0515 (Sozialgenossenschaften – Siope A des Verwaltungshaushaltes der Autonome Provinz Bozen 2023 - 2025, für das Finanzjahr 2023 zweckzubinden,

gegen dieses Dekret kann innerhalb sechzig Tagen ab Kenntnisnahme desselben bei dem Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

Pz/MP

DIE DIREKTORIN DES AMTES FÜR
GENOSSENSCHAFTSWESSEN

presente decreto, per un importo complessivo di euro 140.737,24,

- 2) di concedere i contributi di cui al punto 1 in applicazione del regime “De minimis”,
- 3) di confermare l'avenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale aiuti (RNA) e l'avenuta interrogazione dello stesso per i contributi di cui al punto 1,
- 4) di confermare per i contributi di cui al punto 1 di aver generato il codice unico progetto di investimento pubblico (CUP);
- 5) di liquidare i contributi di cui all'elenco medesimo direttamente alle società cooperative ad avvenuti acquisti, ristrutturazioni ed aumenti di capitale dietro presentazione del rendiconto documentato delle spese effettivamente sostenute,
- 6) di impegnare la spesa complessiva di euro 140.737,24 sul capitolo U14012.0515 (società cooperative sociali – Siope A) del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023 - 2025, anno finanziario 2023,

avverso il presente decreto è ammesso ricorso presso il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano entro sessanta giorni dalla data di presa di conoscenza.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO PER LA
COOPERAZIONE

dott.ssa Manuela Paulmichl

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016288

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 08.01.1993, n. 1 LG 08.01.1993, Nr. 1				DGP n. 450 del 30 maggio 2023 BLR vom 30. Mai 2023 Nr. 450				R8.3 Ufficio per la cooperazione R8.3 Amt für Genossenschaftswesen					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U14012.0515	382365	02855740219	02855740219	27.06.2023	B	77.248,25		38.624,13	0,00		0,00	
	R8	2023	ETHYKA SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS	VIA WERNER VON SIEMENS 23 - BOLZANO				77.248,25	50,00	B55D23000580003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom										
			CODICE COR: 0016004323 DE MINIMIS										
002	U14012.0515	366120	02805260219	02805260219	27.06.2023	B	48.958,60		19.465,00	0,00		0,00	
	R8	2023	VISO VINSCHGER SOZIALGENOSSENSCHAFT	BAHNHOFSTRASSE 39 - MALS IM VINSCHGAU				38.930,00	50,00	B75D23000300003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom										
			CODICE COR: 0016004324 DE MINIMIS										
003	U14012.0515	339539	02697380216	02697380216	06.07.2023	B	107.465,52		50.261,96	0,00		0,00	
	R8	2023	PROFESSIONAL SERVICES & INFORMATION TECHNOLOGIES SOCIETA' COOP. SOCIALE	VIA LUIGI GALVANI 6/A - BOLZANO				100.523,92	50,00	B55D23000590003			
			Erwerb von Liegenschaften/Bau/Umbau/Acquisto immobili/costruzione/ristrutturazione										
			CODICE COR: 0016004326 DE MINIMIS										
004	U14012.0515	101544	01536330218	01536330218	10.07.2023	B	11.000,00		5.500,00	0,00		0,00	

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016288

	R8	2023	ALBATROS COOPERATIVA SOCIALE A.R.L. - ONLUS	VIA LUIS ZUEGG 48 - MERANO		11.000,00	50,00	B35D23000430003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004325 DE MINIMIS								
005	U14012.0515	105480	00771440211	00771440211	08.08.2023	B	8.201,21		2.460,63	0,00	0,00
	R8	2023	SOZIALGENOSSENSCHAFT TAGESMÜTTER	KORNPLATZ 4 - BOZEN		6.151,57	40,00	B55D23000660003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004328 DE MINIMIS								
006	U14012.0515	105480	00771440211	00771440211	08.08.2023	B	18.865,08		4.996,09	0,00	0,00
	R8	2023	SOZIALGENOSSENSCHAFT TAGESMÜTTER	KORNPLATZ 4 - BOZEN		12.490,21	40,00	B25D23000230003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004333 DE MINIMIS								
007	U14012.0515	105480	00771440211	00771440211	08.08.2023	B	32.040,99		9.378,26	0,00	0,00
	R8	2023	SOZIALGENOSSENSCHAFT TAGESMÜTTER	KORNPLATZ 4 - BOZEN		23.445,66	40,00	B15D23000170003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004337 DE MINIMIS								
008	U14012.0515	85687	00726270218	00726270218	20.06.2023	B	15.747,55		7.723,78	0,00	0,00
	R8	2023	COOPERATIVA SOCIALE OASIS O.N.L.U.S. SOC. COOP.	VIA DI MEZZO AI PIANI 6 - BOLZANO		15.447,55	50,00	B55D23000570003			
			Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004330 DE MINIMIS								
009	U14012.0515	329412	02697390215	02697390215	02.08.2023	B	5.171,99		2.327,40	0,00	0,00
	R8	2023	OMNIA SOZIALGENOSSENSCHAFT	PFARRHOFSTRASSE 2/D - BOLZANO		5.171,99	45,00	B55D23000600003			
			Erwerb von Liegenschaften/Bau/Umbau/Acquisto immobili/costruzione/ristrutturazione Ankauf von Maschinen/Geräten/Anlagen/Kraftfahrzeug/Acquisto di impianti/macchinari/attrezzatura/autom								
			CODICE COR: 0016004368 DE MINIMIS								

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016288

Totale attuale - Gesamtbetrag:	140.737,25	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 140.737,25 - Kap./Cap. U14012.0515 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

PAULMICHL MANUELA

21/09/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

02/10/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Manuela Paulmichl

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 8
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giulio Lazzara

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma